



MINISTERO DELL'ISTRUZIONE E DEL MERITO
I.I.S.S. "LICEO G. G. ADRIA - G. P. BALLATORE"

Via A. Oriani, 7 – 91026 Mazara del Vallo (TP) TEL. 0923-564319

C.F. 91030860810 – cod. meccanografico: TPIS024002

e-mail - tpis024002@istruzione.it / tpis024002@pec.istruzione.it / web: www.liceomazara.edu.it

PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA NextGeneration EU MISSIONE 4: ISTRUZIONE E RICERCA. Componente 1 – Potenziamento dell'offerta dei servizi di istruzione: dagli asili nido alle Università. Investimento 3.1: Nuove competenze e nuovi linguaggi (D.M. 61 del 03/04/2023).

I.I.S.S. "G.G. ADRIA-G.P. BALLATORE"-MAZARA DEL VALLO
Prot. 0010307 del 12/11/2025
VI (Uscita)

Spett.le Obiettivo Lingua srl
Via Don Orione n° 2
30035 Mirano (VE)

All'Albo
Amministrazione Trasparente
Al Sito Web
Agli Atti

OGGETTO: Contratto per l'organizzazione del pacchetto turistico per lo svolgimento di attività di mobilità relative al programma Erasmus + "Realizzazione di scambi ed esperienze formative all'estero per studenti e per il personale scolastico attraverso un potenziamento del Programma Erasmus+ 2021-2027" "Mobilità di formazione del personale per le destinazioni Dublino – Francia - Spagna" - RDO n. 5737377

Codice Progetto: PNRR_2023-1-IT02-KA121-SCH-000120388
CUP: B56E23004900006
CIG: B8C7A4D92D

TRA

L'I.I.S.S. "Liceo G.G. Adria – G.P. Ballatore" sito in Via Oriani n° 7 – 91026 Mazara del Vallo (TP), codice fiscale 91030860810, di seguito denominata "Scuola", nella persona del legale rappresentante pro-tempore, il Dirigente Scolastico Prof.ssa Silvana Rosa Maria Lentini, C.F. LNTSVN60T48B521K

E

'Obiettivo lingua srl" con sede legale in Mirano (VE) nella via Don Orione n. 2 – CAP 30035 – Partita IVA 03079470278 legalmente rappresentata dal sig.ra Corrà Loretta nata a Dolo (VE) il 21/11/1971 C.F. CRRLTT71S61D325F di seguito denominata "Agenzia"

Premesso che

- con nota prot. 9438 del 21/10/2025 è stata pubblicata la determina ex art. 32 d.lgs. 50/2016 per avviare il procedimento *l'avvio di una procedura per l'affidamento diretto della Fornitura di servizi turistici, ai sensi dell'art. 1, comma 2, lettera a), del decreto-legge n. 76/2020, convertito, con modificazioni,*
- *dalla legge n. 120/2020, e successivamente modificato dall'art. 51, comma 1, lett. a), sub 2.1), del decreto-legge n. 77/2021, convertito, con modificazioni, dalla legge n. 108/2021, da espletarsi mediante lo strumento della Trattativa diretta, ai sensi dell'art. 50 comma 1 lett. b) del D.Lgs. 36/2023, con un unico operatore economico presente sul Mercato elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA).*
- con nota prot. 9439 del 21/10/2025 è stata pubblicata la richiesta di offerta per trattativa diretta, ai sensi dell'art. 50 comma 1 lett. b) del D.Lgs 36/2023, per l'affidamento dei pacchetti turistici per lo svolgimento di attività di mobilità relative al programma Erasmus + “Realizzazione di scambi ed esperienze formative all'estero per studenti e per il personale scolastico attraverso un potenziamento del Programma Erasmus+ 2021-2027”.
- che con nota prot. 9537 del 23/10/2025 veniva comunicata con Decreto di aggiudicazione per l'affidamento dei pacchetti turistici per lo svolgimento di attività di mobilità relative al programma Erasmus + “Realizzazione di scambi ed esperienze formative all'estero per studenti e per il personale scolastico attraverso un potenziamento del Programma Erasmus+ 2021-2027” **Mobilità di formazione del personale per le destinazioni Dublino – Francia - Spagna”.**

Le parti sopra specificate, in esecuzione dei citati provvedimenti

Convengono e stipulano quanto segue:

Art.1

Il presente contratto si riferisce ai seguenti viaggio Erasmus per la Polonia formazione del personale per le destinazioni Dublino – Francia - Spagna” da effettuarsi con le seguenti date, n° di partecipanti e destinazioni specifiche:

Destinazione	Dal	Al	N° Partecipanti	Importo iva compresa
Valencia (Spagna)	16/11/2025	23/11/2025	3	€. 4.710,00
Dublino gruppo A	16/11/2025	22/11/2025	8	€. 17.280,00
Dublino gruppo B	23/11/2025	29/11/2025	7	€. 15.120,00
Rouen (Francia)	16/11/2025	23/11/2025	3	€. 6.780,00
			Totale	€. 43.890,00

Art.2

L'Agenzia si impegna a offrire i servizi indicati nell'offerta di cui alla RDO 5737377 che rispondono ai requisiti minimi previsti dall'allegato 2/B e del capitolato d'oneri (allegato 1) alla richiesta di offerta, che ne costituiscono, pertanto, parte integrante.

Art.3

L'Agenzia offre il suo servizio di organizzazione del Viaggio Erasmus prevedendo quale quota a partecipante:

Valencia €. 1.570,00 iva compresa;

Rouen €. 2.260,00 iva compresa

Dublino €. 2.160,00 iva compresa

così come indicato nell'offerta economica, allegata alla RDO per un importo totale da fatturare pari a €. 43,890,00 iva compresa.

Qualsiasi pagamento verrà corrisposto unicamente con l'emissione da parte dell'Agenzia di fattura elettronica che dovrà contenere il CIG e CUP.

Prima di qualsiasi pagamento del saldo l'Istituto effettuerà la verifica, ai sensi della vigente normativa, del regolare adempimento dell'Agenzia degli obblighi normativi in materia di D.U.R.C. (documento unico di regolarità contributiva) con richiesta telematica e, se dovuta, verifica telematica con il servizio Agenzia Entrate – Servizio Riscossione per verificare la non inadempienza esattoriale del creditore.

Ai sensi della vigente normativa in materia di fatturazione elettronica, si indicano di seguito i dati relativi all'Istituto - CODICE UNIVOCO UFFICIO: UF64JT

Il corrispettivo di quanto dovuto verrà liquidato come segue:

a) acconto del 60% una settimana prima della partenza prima della partenza previa emissione di fattura elettronica.

b) saldo entro 10 giorni dal rientro previa emissione di fattura elettronica.

Le fatture elettroniche per il pagamento dell'acconto del servizio aggiudicato che non rispettino questi termini e condizioni verranno rifiutate.

Art.4

Il servizio deve essere svolto con l'osservanza di quanto previsto:

- dalla richiesta di offerta e dei relativi allegati
- dal presente atto;
- dal Decreto legislativo 17 marzo 1995 n.111, dalla Direttiva 90/314/CEE, dalle convenzioni internazionali in materia, ed in particolare dalla Convenzione di Bruxelles del 20 aprile 1970, resa esecutiva con legge il 29 dicembre 1977, n. 1084, dalla Convenzione di Varsavia del 12 ottobre 1929 sul trasporto internazionale, resa esecutiva con legge 19 maggio 1932 n.41, dalla Convenzione di Berna del 25 febbraio 1961 sul trasporto ferroviario, resa esecutiva con legge il 2 marzo 1963 n.806,
- in quanto applicabili ai servizi oggetto del pacchetto turistico, nonché dalle previsioni in materia del codice civile e del D.Lgs 6 Settembre 2005 n. 206 e dalle altre norme di diritto interno, in quanto non derogate dalle previsioni del presente contratto.
- dalla normativa in materia ai Viaggi d'Istruzione, con particolare riguardo alla C.M. 291 del 14/10/1992.
- dal Codice Civile e dalle altre disposizioni normative già emanate in materia di contratti di diritto privato, per quanto non regolato dal presente contratto.

Art. 5

L'Agenzia dichiara, sotto la propria responsabilità, di attenersi a quanto previsto dalla normativa in materia di viaggi di istruzione, con particolare riguardo alla C.M. 291/1992 e si impegna, a richiesta dell'Istituto, a fornire tutte le certificazioni previste al comma 7 e 10 dell'art.9 della circolare stessa, anche tramite autocertificazione del legale rappresentante.

Art.6

L'Agenzia di viaggio si impegna a garantire la piena rispondenza delle strutture alberghiere individuate, rispetto alle norme di sicurezza degli edifici e degli impianti.

Art. 7

La scuola ha diritto di recedere dal contratto, senza corrispondere alcuna penalità, nelle seguenti ipotesi:

- a) aumento ingiustificato del prezzo del pacchetto indicato nelle condizioni allegate;
- b) modifiche essenziali del contratto richieste dopo la conclusione del contratto dall'Organizzatore e non accettate dalla Scuola.

Nelle ipotesi indicate, ovvero allorché l'Organizzatore annulli il pacchetto turistico prima della partenza per qualsiasi motivo, tranne che per responsabilità della Scuola stessa, quest'ultima ha i seguenti, alternativi, diritti:

- a) usufruire di un altro pacchetto turistico di qualità equivalente, o, se non disponibile, superiore senza supplemento di prezzo, ovvero di un pacchetto turistico di qualità inferiore, con restituzione della differenza di prezzo, ferma restando la meta indicata nella proposta.
- b) Ricevere la parte di prezzo già corrisposta, entro sette giorni lavorativi dal momento della comunicazione dell'intenzione di recedere o di accettare la proposta alternativa, ai sensi del comma successivo, ovvero dell'annullamento.

La Scuola deve comunicare per iscritto all'Organizzazione la propria scelta di recedere ovvero di fruire di pacchetto turistico alternativo entro e non oltre cinque giorni dalla ricezione della proposta alternativa. Inoltre, ove ne fornisca prova, la Scuola ha altresì diritto al risarcimento degli eventuali danni ulteriori che avesse subito in dipendenza della mancata esecuzione del contratto.

Art. 8

Dopo la partenza, allorché una parte essenziale dei servizi previsti dal contratto non possa essere effettuata, l'Organizzatore predispone adeguate soluzioni alternative per la prosecuzione del viaggio programmato, non comportanti oneri di qualsiasi tipo a carico della Scuola, oppure rimborsa quest'ultima nei limiti della differenza tra le prestazioni originariamente previste e quelle effettuate, salvo il risarcimento dell'eventuale maggior danno, che sia provato dalla scuola. Se non è possibile alcuna soluzione alternativa o la scuola non l'accetta per un giustificato motivo, l'Organizzazione le mette a disposizione un mezzo di trasporto equivalente per il ritorno al luogo di partenza o da altro convenuto, compatibilmente alle disponibilità del mezzo e di posti, e le restituisce la differenza tra il costo delle prestazioni previste e quello delle prestazioni effettuate fino al momento del rientro anticipato.

Art. 9

La responsabilità dell'Organizzatore nei confronti della Scuola per eventuali danni subiti a causa del mancato o inesatto adempimento delle obbligazioni assunte a monte del presente contratto è regolata dalle leggi e dalle convenzioni internazionali richiamate nella premessa, nonché dalle norme del presente contratto. E' esclusa in ogni caso la responsabilità dell'Organizzatore qualora l'inadempimento lamentato dalla Scuola dipenda da cause imputabili alla stessa, ovvero sia dovuto a caso fortuito od a forza maggiore. L'organizzatore, inoltre, non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni che derivino da prestazioni di servizi forniti da terzi estranei e non facenti parte del pacchetto turistico, ovvero derivino da iniziative autonome assunte dalla Scuola nel corso dell'esecuzione del viaggio.

Art.10

Ogni mancanza nell'esecuzione del contratto deve essere contestata dalla Scuola senza ritardo affinché l'Organizzatore, il suo rappresentante locale o l'accompagnatore vi pongano tempestivamente rimedio. All'uopo l'Agenzia indica un referente cui i docenti accompagnatori possano, durante il viaggio, fare riferimento. La scuola può altresì sporgere reclamo mediante l'invio di una raccomandata, con avviso di ricevimento, all'Organizzatore, entro e non oltre quindici giorni lavorativi dalla data di rientro presso la località di partenza.

Art. 11

Ai sensi dell'art. 3, comma 8, della legge 13 agosto 2010, n. 136, il legale rappresentante dell'agenzia si assume l'obbligo di rispettare la normativa relativa alla tracciabilità dei flussi finanziari pena nullità assoluta del contratto.

Art. 12

1. Le Parti si obbligano a rispettare le disposizioni di cui al Regolamento (UE) 679/2016 (GDPR) del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016, nonché al decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 e s.m.i., e ad adottare tutte le misure di salvaguardia prescritte e ad introdurre quelle altre che il Garante dovesse disporre.
2. Ai sensi e per gli effetti dell'art.13 del D.lgs. 196/2003, art. 13 del Regolamento Europeo 2016/679 e del D.lgs. 101/2018 riguardanti "le regole generali per il trattamento dei dati", si informa che i dati personali forniti all'Istituto verranno acquisiti nell'ambito del procedimento relativo al presente contratto. I dati saranno raccolti e trattati, anche con l'ausilio di mezzi elettronici, esclusivamente per le finalità connesse alla presente procedura, ovvero per dare esecuzione agli obblighi previsti dalla Legge.

Il titolare del trattamento è I.I.S.S. "Liceo G.G. Adria – G. P. Ballatore", rappresentato dal Dirigente Scolastico pro-tempore prof.ssa Silvana Rosa Maria Lentini;

Relativamente ai dati personali di cui dovesse venire a conoscenza, l'Agenzia è responsabile del trattamento degli stessi, ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Regolamento Europeo 2016/679.

Qualora si ritenga che il trattamento sia avvenuto in modo non conforme al Regolamento, ci si potrà rivolgere all'Autorità di controllo, ai sensi dell'art. 77 del medesimo Regolamento. Ulteriori informazioni in ordine ai diritti sulla protezione dei dati personali sono reperibili sul sito web del Garante per la protezione dei dati personali all'indirizzo www.garanteprivacy.it.

3. L'Agenzia è consapevole che l'esecuzione del presente contratto potrebbe comportare la conoscenza di dati e informazioni sensibili e/o riservate di titolarità dell'Istituto scolastico o dell'utenza pubblica che fruisce dei servizi della medesima. L'Agenzia si impegna, dunque, a mantenere il massimo riserbo e segreto sui dati e le informazioni di cui dovesse venire a conoscenza per effetto o semplicemente in occasione dell'esecuzione del proprio incarico, a non divulgarli in qualsiasi modo o forma, e a non farne oggetto di utilizzazione a qualsiasi titolo per scopi diversi da quelli strettamente necessari per l'esecuzione del Contratto.

Art. 13

Per ogni e qualsiasi controversia il foro competente è esclusivamente quello di Marsala.

Letto, confermato e sottoscritto.

Mazara del Vallo, 12/11/2025

Obiettivo Lingua srl
Il legale rappresentante
Corrò Loretta

I.I.S.S. "Liceo G. G. Adria – G. P. Ballatore"
Il Dirigente Scolastico
prof.ssa Silvana Rosa Maria Lentini
Documento informatico firmato digitalmente
ai sensi del D.Lgs 82/2005 s.m.i. e norme collegate,
il quale sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa

Si richiamano i seguenti articoli: 2,3,4,5,6

Obiettivo Lingua srl
Il legale rappresentante
Corrò Loretta

I.I.S.S. "Liceo G. G. Adria – G. P. Ballatore"
Il Dirigente Scolastico
prof.ssa Silvana Rosa Maria Lentini
Documento informatico firmato digitalmente
ai sensi del D.Lgs 82/2005 s.m.i. e norme collegate,
il quale sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa